

# 新隸強譚寶碩即席畫畫寫字 中樂團音樂會綜合詩書畫

【本報訊】記者洪捷報道：中華文化中的書畫，屬於同源，書中有畫，畫中有詩，意境才更悠遠，蘊涵豐富，香港中樂團的「詩·樂·畫」音樂會，在音樂的演奏中，把書法、水墨畫及詩朗誦共冶一爐，帶來聽覺與視覺結合的藝術綜合享受。

該音樂會由香港中樂團與香港理工大學、香港孔子學院聯合舉辦，昨日的記者會在一間充滿園林情調的茶室舉行。香港理工大學文化推廣委員會主席兼香港孔子學院常務副院長陳瑞端表示，理大成立的文化推廣委員會，在校園引入不同文化形式，曾邀請了中樂團去理大演出，而孔子學院則向世界各地介紹中國語言、文化，因此這次音樂會也加入朗誦，讓人們有機會欣賞中國詩歌文學的內蘊。

## 程路禹朗誦《琵琶行》

香港中樂團藝術總監兼首席指揮閻惠昌介紹說，中國音樂最早的階段已不只是單獨演奏，而是和歌、舞結合在一起。中樂團九九年亦曾舉行過「畫樂緣」音樂會，他還記得參演的畫家新隸強用手來潑墨，尾聲時才畫出戴上斗笠的人坐在一葉輕舟上出現，這次合作，閻惠昌希望更有默契。今次中樂團邀請來現年七十六歲的男中低音歌唱家程路禹，朗誦白居易名詩《琵琶行》。



▲陳瑞端（左起）、新隸強、閻惠昌、程路禹、二胡樂手陸雲霞及譚寶碩在記者會上介紹音樂會詳情（本報攝）

，閻惠昌是於加拿大演出時遇上程路禹，他覺得是緣分的安排，於是邀請程路禹參演。

中樂團這次再度與新隸強合作，同樣是在《春江花月夜》的演奏時創作一幅二米乘一米的大型水墨畫。新隸強憶述上次的創作過程，認為是一段很美好的時光，亦是他首次在舞台上面對觀眾畫畫。他坦言，平日喜歡悠閒地畫畫，作品風格也愛精緻疊墨。這次對音樂更加熟悉，希望盡量展現其意境，以大寫意為主，雖是即場創作，但也要在節奏、情感、速度上配合音樂，不能到音樂結束時，還在那兒畫。他平日會在家中播放錄音帶練習，

而畫的題材及構思亦了然於心。配合《春江花月夜》，新隸強將畫出江南有山有水的春色景致，這次除了水墨，還會加一些紅色的點墨，增添急速跳動的調子。新隸強說，人生十年匆匆過，這次的畫風，很自然的與十年前有所變化。

## 舞台上揮寫《將進酒》

這次參演的還有中樂團洞簫、笛子樂手譚寶碩，他將在本港作曲家羅永輝作品《毫飛集》的十多分鐘演奏過中，以隸、篆、行、草四種書法字體來展現李白的《將進酒》。譚寶碩表示，他會盡量寫得抑揚頓挫，將音樂與書法的共通處呈現出來，曾於台上表演過書法的他，認為最困難是要在掛起的大幅紙上（約一米乘十米）書寫，墨水很容易流下來，現在他已懂得如何跟住那些墨水的流動去寫。

程路禹表示，他在加拿大生活時，也盡量將中國文學介紹給年輕人及外國人，展示中國的「軟實力」，這是外國人較少領略過的地方。他曾將李白的《將進酒》的英文版朗誦給外國人聽，不少人都很欣賞，而白居易則是他最欣賞的唐代詩人。這次音樂會程路禹則會朗誦《琵琶行》。

香港中樂團「詩樂畫」音樂會將於十一月二十日、二十一日晚上八時，在香港大會堂音樂廳舉行，門票於城市電腦售票處發售。



▲譚寶碩這次要寫一幅一米乘十米的大幅作品，他笑言在家中也沒有地方練習（本報攝）



▲在昨日的即席示範上，新隸強在三分鐘內畫了一幅日夜思念意境的水墨（本報攝）

# 重慶文化周在滬舉行



▲《巫山神女》劇照

【本報記者張帆上海報道】由重慶市人民政府和上海市人民政府共同主辦的第十一屆中國上海國際藝術節重慶文化周活動，即日起至十一月七日舉行。參加此次集中展演的劇目，代表了近年來重慶市舞台藝術創作的最新成果。

## 《巫山神女》故事浪漫

十一月三日在美琪大戲院上演的大型歌劇《巫山神女》，以長江三峽最負盛名的自然景觀「神女峰」為創作背景，編織了一個極其浪漫美麗的故事：一塊阻擋峽江急流的險礁在愛與淚的交織中自毀其身，化為受人敬仰的神女。劇中刻畫了巫山神女、青年船工水旺等一系列感人的藝術形象，着力弘揚中華民族生生不息，勇於抗爭，敢於犧牲的崇高精神，同時也展示了愛情與生命的壯麗。該劇先後獲文華新劇目獎、文華導演獎、文華表演獎、文華音樂獎，中宣部第七屆「五個一工程」獎，第十屆中國戲劇節「中國戲劇獎優秀劇目獎」、「中國戲劇獎優秀表演獎」，該劇女主角張禮慧獲第二十四屆中國戲劇「梅花獎」。

## 《李亞仙》劇情跌宕

川劇《李亞仙》將於十一月四日在藝海劇院演



▲交響合唱《長江》

出。該劇描寫的是唐代歌妓李亞仙和書生鄭元和之間傳奇的愛情故事，劇中有主人公為愛情淪落街頭的遭遇，更有女主人公為愛情刺瞎雙眼的忠烈舉動，劇情跌宕起伏。該劇在保持川劇原有的《繡襦記》作為劇本基礎外，還將越劇、崑劇、弋陽劇等諸多劇種的精華融入其中，既突出其悲劇性，又彰顯其傳奇色彩。《李亞仙》的唱腔以本體高腔為主，充分發揮了川劇幫、打、唱的特色。舞美及服裝在川劇傳統的基礎上融入了創新元素，不僅是一次從內容到形式的成功探索，也是一齣既古典又現代的時尚川劇。該劇由兩度中國戲劇「梅花獎」得主沈鐵梅、第二十屆中國戲劇「梅花獎」得主孫勇波聯袂領銜主演，並獲得今年第三屆全國地方戲曲優秀劇目展演一等獎。

## 大型交響合唱《長江》

十一月五日在美琪大戲院上演的大型交響合唱《長江》，運用交響音樂、混聲合唱、美聲、民族、通俗等多種演唱形式，以朗誦、戲曲和原生音樂、多媒體等藝術元素，從自然、人文、歷史的角度，運用大寫意手法，表達了人們對母親河長江的無限熱愛和崇敬，恢弘大氣的樂曲、精緻空靈的歌唱，為觀眾描繪了一幅極具重慶地域特色、文化特色、城市特色的長江畫卷。《長江》衝破格式化的交響合唱模式，設計定製了一百八十環形合唱站、環形多媒體以及白色播音牆，並加入與觀眾手持樂器的互動環節，用強烈而新穎的視覺衝擊，給觀眾以身臨其境的長江人文風情體驗。

十一月五日上午，重慶市川劇院院長沈鐵梅、重慶歌劇院院長劉光宇兩位藝術家將在華東師大分別作題為「現代化背景下的中國川劇」和「二胡的力與美」的藝術講座；下午在豫園天演舞台上還將舉行重慶文化周活動專場演出，向市民集中展現川劇折子戲片段、二胡獨奏、民樂表演、聲樂表演等巴渝特色文化。

# 文化中心廿周年同樂日

【本報訊】為慶祝香港文化中心成立二十周年，康樂及文化事務署將於星期日（十一月八日）下午二時至五時四十五分舉行「香港文化中心二十周年同樂日」，多個本地優秀藝團將在大堂及露天廣場，為市民帶來連串免費表演。

香港鼓藝團以澎湃鼓樂聲響為同樂日揭開序幕，劍心粵劇團的兒童及青少年學員演繹兩段粵劇折子戲，由社區文化發展中心統籌的傷健人士綜合表演，將有視障歌唱家保新韻獻唱和其他樂器演奏，以及香港少數族裔人士表演尼泊爾舞和印度舞。

還有小燕子舞蹈團的兒童及青少年成員演出中國舞、現代舞及兒童舞等，本地劇團演戲家族演出以《愛·家》為主題的音樂劇選段，青協香港旋律的團員將以無伴奏合唱的方式，重新演繹多首家傳戶曉的歌曲，以及踢躑舞團體 Rhythm & Tempo 演出節奏強勁的踢躑舞。

文化中心露天廣場的不同區域，亦安排了各式各樣老幼咸宜的節目，包括啦啦隊舞蹈表演、戶外音樂會，並有流動藝人穿梭不同區域，表演形體趣劇，令市民樂在其中。

於同樂日當日，在一九九九年出生的年輕人，將可參加抽獎，獲取精美紀念品一份，與文化中心一起慶祝二十歲生辰。查詢節目詳情，可致電二七三四二〇〇九或二七三四二八二〇。

# 藝術館帶洋人遊廣州

廣州是中國的南大門，十八世紀中至十九世紀中，被西方人稱譽為「東方倫敦」，是他們夢寐以求的旅遊勝地。香港藝術館由即日起至明年三月二十八日，舉行「洋人旅遊指南——廣州自助遊全攻略」展覽，透過館藏中精選的五十多幅歷史繪畫及文物，帶領觀眾發掘十八、九世紀廣州的旅遊熱點，體驗一個與眾不同的旅程。

## 東方倫敦 洋人聚集

由乾隆二十二年（一七五七）清政府獨留廣州一口通商，直至鴉片戰爭結束為止（一八四二），這八十多年間，廣州是全中國一個較寬待洋人出入的城市。由歐洲諸國到廣州經海路最為便捷，航程約四至五個月，由於各國的東印度公司十分看重對華貿易，每年均派大量船隻定點出發，把大量旅客帶到中國。遠洋帆船到廣州須順應季候風航行，旅客抵達時間一般於仲夏，離開時間在冬季或翌年約一、二月間。根據清政府規定，外國人不得在商貿季節以外逗留廣州，所有錯過尾班班的旅客必須到澳門過冬，靜候來年的船期。

不管是商務客抑或一般旅客，必須住在商館。廣州的商館大都是「下舖上居」，下層是帳房、倉庫、買辦室、僕役苦力的工作間、銀庫等，上層是宴會廳、飯廳、休息室、寢室等。商館一般二至三層高，整幢建築呈長方形，坐北向南，外形採用西方新古典風格的建築，內裡結構是中式的，可謂中西薈萃。

為免洋人生事，清政府自廣州開埠以來設下多項規章，限制洋人活動，包括婦女、槍炮、武器不得帶入商館；每月初八、初十八、初廿八為特許外出遊玩日；除商館廣場外，洋人外遊必須由通事（翻譯）陪同，遊樂點只限花地、河南海幢寺、行商宅第、珠江等地。

## 觀看煙花 欣賞粵劇

到商館遊玩是旅粵洋人常有的節目，除飲宴外，餘興節目有放煙花、粵劇表演等。大戶人家請客愛在家裡搭戲台，客人可以坐在戲台對面樓台欣賞，亦可自選喜愛的劇目。

在公在私，在廣州購物都是不可錯過的重要事項。到廣州公幹的洋人大都是進行出口貿易，最大的三種生意是茶葉、絲織品和瓷器，一般動輒以噸計成批採購。按清政府規定，三大貿易由行商代理，洋人通常不可直接與生產商交易。此外，各商館、海員及其他旅客均可在商館區的購物街選購各式廣東工藝、小批量茶葉、土產、酒食等，以便送禮自奉或回國轉售。整個商館區共有七十至一百間店，不少店舖會在門柱上加裝一片英文小招牌，標明店名或簡介一下貨品類型，讓旅客更好享受購物的樂趣。



▲廣州英國商館前的士兵行列（設色石版畫）  
▲飯席（水粉紙本）



旅客大部分時間在商館進餐，商館一日供應四至五餐。所謂「食在廣州」，廣州是國際美食總匯，北美鮭魚、澳門蠔、孟買鴨（一種來自孟買的乾魚）、南京棗、南洋燕窩，及本地「青蛙」（田雞），可謂一應俱備。

藝術館位於九龍尖沙咀梳士巴利道十號。查詢可電二七二一〇一六。



▲廣州河南海幢寺（設色石版畫）



▲廣州商館早期風貌（油畫）

# 海南首辦農民書畫展

由海南省委宣傳部主辦，海南省書畫院、省書協等聯合承辦的「海南省農民書畫展」，日前在海南省書畫院舉行。本次活動共展出一百二十六件書畫作品。這是海南省政府首次提出通過文化活動的形式，來展示農村文化建設成果，並歸入慶祝中華人民共和國成立六十周年群眾文化系列活動中。

「海南省農民書畫作品展」經過半年多的籌備，共收到全省各市縣農村作者的來稿四百餘件，經相關專家評審，從中評選出了一百二十六件作為參展作品。這些美術作品形式多樣，內涵豐富。不僅有現代新穎的油畫、水彩畫、書法，也有中國傳統的剪紙藝術年畫等。這些能與專業藝術家手法相媲美作品，均出自全省廣大農村基層組織及農民群眾，既有老當益壯的書畫家，也有弱冠之年的農村學生。他們運用手中的妙筆，通過對新中國成立六十多年來社會巨大變化的感受為靈感，描繪了農民豐富多彩的生活，展示了海南生態文明村建設的輝煌成果。

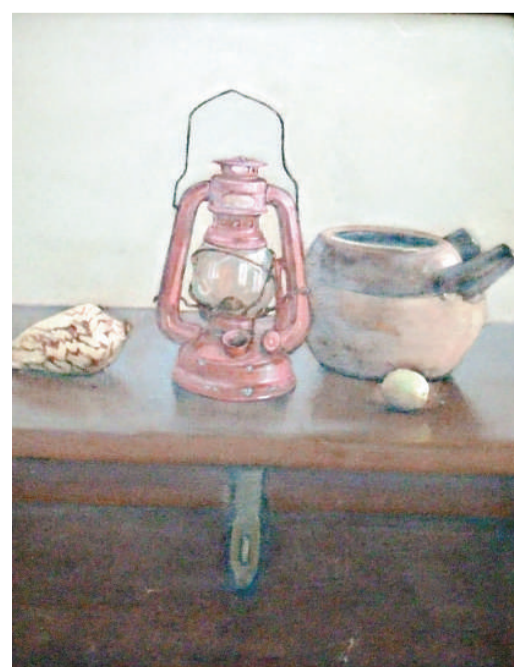
一位將近八十歲高齡的書法家吳啓發談到，農民書畫展的首次舉辦，是對農民文化生活的重視，也給予了他們這些藝術愛好者更多的交流機會。作為一個地地道道的農民，他的主要精力都放在務農上，但出於對書法的熱愛，他仍能從繁忙的農活中擠出時間練習，有時甚至達到忘我的境界，一筆一劃下來已是半夜。家人被他的執著所打動，態度也由反對改為支持。

他說，如今農民兄弟能參與文化創作，並取得一番成就，在中國文化舞台上佔有一席之地十分不容易，這離不開祖國繁榮富強，和平穩定的支持背景。

本報實習記者 高靖海



▲一位老書法家在作品前觀賞（本報攝）



▲《馬燈的靜物》（油畫）（本報攝）



▲《好年景》（油畫）（本報攝）



▲《收穫時節黎家忙》（剪紙）（本報攝）



黑漆描金庭園人物圖茶葉盒（漆器）

# 文藝動靜

美術編輯：李志文